

# 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

上海 來回大特價 999 元起

代理特廉機票前往港台及星、馬、泰各地

·多倫多 單程199元起·賭城來回199元起

·三藩市 來回179元起·倫敦 來回578元起

·溫尼辟 來回166元起·夏威夷 來回319元起

★狄斯尼樂園飛機團299元起巴士團399元起

★韓國、漢城、台灣環島香港九日遊1288元每月出發

★華人領隊星馬泰18日高級團2198元九月出發

★域多利一日遊BANFF 六日遊或卑詩內陸遊均可安排

遊客請注意：本社專售遊客或新移民

醫藥保險及特平美加聯票不需預定可

任停三城市以上另有專人專車可安排

本地遊及接送特平！

特約代理·出售美國運通銀行美、加金旅行支票

(604) 684-4151

## Maxim's 美心餅店

奇化街二五七號 TEL: 688-6291, 688-6282

**首創**

**慶祝中秋**

**月餅上市**

- 「貴妃醉月」 (每盒十三元八角)
- 「西施賣月」 (每盒十三元八角)
- 「銀河夜月」 (每盒十二元八角)
- 「堯桂賞月」 (每盒十二元八角)
- 「椰蓮素月」 (每盒八元八角)

**專業精神 出品認真**



## 金馬餐廳

# 雙黃蓮蓉月

## 中秋月餅

華埠緬街416號 電話：683-7262

**ICBC 修理費 一律七折**



代辦 ICBC 一切手續  
免費汽車借用

**特別推出 細車噴油 只收 \$259.00**

**快捷**

**車身修理**

**FAST 'A' Auto Body**

唐人街 喜士定東街356號  
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

688-8788



**陽光汽車修理中心**

Sunlight Auto Repair & Parts Co. Ltd.

550 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Tel: (604) 251-9489

(近唐人街) 聯邦政府執照

**15點 TUNE UP**  
(包白金火嘴各一套)  
四缸連工包料只收38.00  
六缸連工包料只收48.00  
八缸連工包料只收58.00  
(商用貨車除外)

**音響大特價：**  
由專門音響技師負責，  
音質優美 AM-FM 卡式音響  
包2喇叭及按裝。  
特價只收 \$129.00  
(天線除外)  
保用一年歡迎試聽。

度假之前總檢查：  
包括 TUNE-UP 換油及油濾。  
檢查剎車系統。  
檢查冷卻系統。  
全車40點大保養。  
只收工錢：4缸 \$48.95  
6缸 \$59.95  
8缸 \$69.95  
(零件不包括在內)

**後座高裝停車燈**  
特別醒目  
連工包料  
只收 \$29.95  
售完為止

**更換前輪碟式剎車 (Brake)**  
連工包料  
只收49.95  
(大部份車)

**新車、瀝青打底 (UNDER COATING)**  
防鏽、防磨、隔音。  
特級耐用、瀝青打底。  
細車只收 \$49.95 起

經驗技師工作精良  
七天營業：週一至週六：  
每日上午九時至下午八時  
週日：上午十時至下午五時  
華人主理精通國粵英語

**愛車之人 此其時矣**



★避免鏽蹟洞穿車身，使其變成「老爺」。  
★免和自己荷包鬥氣，維持車身完好，以保其值。  
現在是善待你車子的時候了

百達車身修理廠為愛車之人着想，  
配備完善焗油房，Hi-Tech 噴油技術。  
承接全車噴新或局部補油。  
保證最佳效果，足與全新比美。

★專科 ICBC 工作 備有免費車借用★

**百達車身修理廠** HAWKS AUTO BODY  
794 Powell 拋街夾學士街 電話：251-9119

**實力車身修理**

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.  
電話：254-9111

車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司  
自新張以來因嚴格  
採用歐美最佳材料  
及漆油全部工作均  
由一流專科技師於  
焗油房內處理，故  
能保證質量及工作  
妥當。

為酬謝顧客  
不論私人工作費  
或 ICBC 工作費  
均有特價優待

有經驗專人代  
及有免費車借用。  
I C B C

保證：

**國際車身修理公司** 電話：874-1960

NATIONAL COLLISION & REPAIR LTD.

經驗技師主理噴油  
☆車架翻新、車身改裝  
☆用料上乘、快捷妥當  
☆手工精巧、歡迎比較  
專人代閣下辦理 I.C.B.C.  
手續，並有免費車借用。

**I.C.B.C. 七折酬賓**

星期一至星期六營業  
9:00 am — 6:30 pm  
\* We specializing in imported cars  
\* I.C.B.C. claims  
\* Conditionally guaranteed  
\* Free courtesy cars

255 E. 7th Avenue, Vancouver, B.C.  
GUN LU BENSON (HUNG) GIANG

